

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătinându-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Dualismul în pericol?

Românii din țările ungurești în timpul din urmă nu s-au arătat preocupați de partea formală a constituției. Pe Români i-a genat și îi genează mai puțin, că e dualism în monarhia austro-ungară, și îi genează mai mult, că se vede tractați ca un material, din care cu timpul se poate face Maghiari. De aceea pe Români nici nu-i vede nimeni eșafodându-se în prima linie cu cestiunea de drept public, cu toate că ar avea și ei ceva de spus chiar și în cestiunea aceasta.

Dar' dacă Români în punctul acesta sunt mai rezervați, vedem în același punct o nervozitate în presa maghiară, mai ales acum, decând conducătorul Cehilor juni a atins coarda „statelor unite” în Austria.

Nervositatea între „patrioți” atât de mare, încât pare-că dualismul e și pus la ordinea zilei. Biata presă maghiară și jidano-maghiară vede în toate părțile Ungariei la naționalitățile, despre care presupune, că n'ar consimți cu dualismul, simptome ostile patriei. Și simptomele aceste nu le află în niscari-va manifestățiuni politice.

În ori-și-ce mișcare literară, culturală, în ori-și-ce vorbire publică, presa maghiară trebuie să miroase ceva ostil, ceva periculos pentru patrie. „Asociațiunea transilvană”, despartămintele acesteia, reuniunile săsești, sinoadele Slovacilor etc. etc. sunt pentru presa nervoasă obiecte de sminteală patriotică. Îndată-ce un raportor n'a înțeles, — și aceasta se întâmplă de multe ori, — vorbirea unui literat sau a unui industrial nemaghiar, fabrică tendințe răsturnătoare de stat dintr'însa și umple capetele Maghiarilor de fantasii și inimile lor de groază.

Cum și de unde va fi venind aceasta? Maghiarii în posesiunea puterii și totuși stăpâniți de atâtea îngrijiri, de atâtea temere în castele lor politice, de toate colorile, de toate nuanțele!

Sigur, că nici nervositatea, nici îngrijirea, nici temerea, am putea dice frica de existența dualismului, nu vin dintr'o conștiință liniștită și mulțumită. Este veremele nădormit al relei conștiințe, care roade mai mult la siguranța dualistă decât altceva, din cauză, că presa nervoasă simte, nu nepatriotismul naționalităților nemaghiare, ci nedreptatea ce li-se face acestora. Și

ea, adică presa nervoasă, crede, că acești nemulțumiți nu pot alta, decât la ori-și-care ocaziune să-și manifesteze nemulțumirea, care după dînsa, nu poate fi îndreptată decât contra sistemului, care le dă motivele la nemulțumire.

Conștiința neliniștită și rea însă se mai spunem de unde vine?

Aceasta indirect o spune aceeași presă nervoasă, când se încearcă a se amăgi pe sine și a-și amăgi publicul maghiar cetitor, făcându-l să creadă, că numai Maghiarii sunt ce sunt în statul unguresc, ear' ceilalți sînt — nule.

Ea, presa nervoasă, le spune aceste, dar' tot ea nu le crede. Ea știe, că nu corespund adevărului, și de aceea este stăpânită de temerea, că neadevrul ce îl propagă are să-și și răsbune.

Judecând dar' după nervositatea presei maghiare și maghiaroale, s'ar păre, că dualismul în adevăr este în pericol.

Dealtmintearea dualismul a fost și este în pericol dela început, dela născerea lui. Este și a fost în pericol, pentru-că bazele, pe care s'a ridicat, au involuat pericolul. Bazele i-au fost unilaterale, pentru-că s'a făcut la voința unei minorități a popoarelor din monarhie, contra voinței majorității acestora.

Și împregiurarea aceasta unică este de ajuns de a face dualismul nesigur și a-i răsădi pericolul în inimă.

Aceasta Români știindu-o din capul locului, nici nu s'au preocupat într-o măsură deosebită de dînsul.

Noi credem, că tot așa de puțin poate să-și preocupe acum, când nervozii dela presa maghiară îl cred în pericol. Și mai puțin și de tot puțin însă când vedem, că din partea maghiară se continuă a se sprigini dualismul cu demonstrațiuni, care nu-i pot fi de folos.

Deak a avut în vedere o monarhie din două state legate între sine organic prin Coroană, minister comun, armată comună și delegațiuni. Presa nervoasă maghiară însă își uită prea de multe-ori de legătura organică. Dînsa ia parte la demonstrațiuni contra armatei comune, dar' cu deosebire la demonstrațiuni idololatre față cu inamicul neîmpăcat al dinastiei, față cu guvernatorul exilat de bunăvoie, „tatăl nostru cel dulce, dulce”, cum i-s'a spus

cu ocaziunea festivității ce a avut loc zilele aceste la Cluj în onoarea revoluționarului Kossuth din partea nechibzuților Maghiari de acolo.

Sînt aceste elemente, care întăresc dualismul?

Români din pozițiunea lor rezervată pot dice compatrioților lor nervoși și necumpătați în toate direcțiunile:

„Ei bine, poftim numai înainte. Se vede, că aveți poftă, ca ceea-ce ați făcut, tot voi să dărîmați. Să vă fie de bine!”

Tot mai mult se face lumină.

Primim astăzi dela dl Vincențiu Babeș următoarea scrisoare datată din Căpâlnaș 15/27 August:

Domnule Redactor!

Cetind cele-ce zilele trecute reproduse- rări în „Tribuna” parte din „Luminătorul”, parte ca traducere după „B. P. Hir-lap”, și care privesc unele manifestățiuni de ale mele, simt necesitatea de a le adăuge din parte-mi câteva puține explicațiuni, pentru mai deaproape pricepere a lor, și Vă rog deci a da acestor explicațiuni binevoitoare ospitalitatea în organul D-Voastre.

Relativ la cele din „Lumin.” am a spune numai — întâiu: că n'am deprinderea de a mă servi în discursurile mele, — nici cu cunoștință, nici cu necunoștință, de expresiuni dintre cele mai drastice asupra persoanelor, nici atunci când acestora nu le die pe nume. Epitetele calificative de — „rebeli”, „bandiți”, „sicari” și „catilinari” nu-și au nici proveniența dela mine, nici aprobarea mea; — a doua: că eu înțarea mea în luptă publică în contra nedreptelor învinuiri și insultelor, ce mi-s'au făcut prin unii oameni, ascunși în coloanele unor foi din București, am făcut-o pendentă de aflarea cu cale și de lipsă, adică de votul comitetului nostru național, respective al reprezentanței noastre naționale. Ceea-ce va să dică, că eu pentru a mea persoană nu voi deschide războiul intestine, care ar pute și mai mult să ne compromită cauza națională!

Eară relativ la cele publicate după „BPH.” necesităz mă afla a da următoarele lămuriri: întâiu: eu în lunga mea conversare cu doi domni publicisti maghiari am amintit și explicat nu atât ale mele vederi speciale asupra situațiunii, ci preste tot ceea-ce se manifestă la noi prin diverse părți; eară în consecința constatărilor, că atât la noi, precum și printre Maghiarii cugetători — cei mai mulți recunosc, că națiunile maghiară și

română, în izolarea și strîmtoarea lor cunoscută și simțită pentru apărarea existenței lor avise sunt a-și împreuna forțele în cea mai intimă amicie, — eu am atins, că aceasta nu prin confederațiunea dunăreană, cum socotea odinioară Kossuth, și mai puțin prin dualismul combinat prin Deák, Andrássy și Beust la 1866 în Viena și Buda, ci numai printr'un adevărat dualism, bine stabilit între ambele națiuni s'ar putea atinge; a doua: în ceea-ce privesc dreptul de limbă și cultură pentru poporul nostru și până la o asemenea definitivă organizare, eu m'am rostit scurt și limpede, conform programei noastre în această privință, că — instrucțiunea și resp. cultura poporului nu poate fi decât în a sa propriu limbă, chiar cu ajutorul legilor și speselor statului, întocmai ca la Maghiari; că ori unde poporul vine în atingere directă cu oficiile publice, ale lui afaceri au a fi tratate numai în a sa limbă; limba maghiară poate avea privilegiul de unică limbă oficială, numai la locurile supreme din centrul, sau capitala țării unde aplicații referinți și tălmaci cu limba poporului, pot să satisfacă trebuințele poporului.

Pe celelalte din atinsele comunicațiuni neputînd mult tîmei, închei exprimîndu-Vă încă de pe acum mulțumita mea pentru binevoință.

V. Babeș.

Pentru-ca să nu fim siliți de a aplica în fața cuvintelor introductive ale acestei scrisori proverbul: *qui s'excuse s'accuse*, trebuie să presupunem, că dl Babeș a cetit numărul 177 din 12—13 August al organului bucureșcean conservator „Timpul”, care despre corespondența din cestiune a „Luminătorului” din 10/22 August se exprimă astfel:

„Dnul Babeș a recunoscut, se vede și d-sa, că acea scrisoare (publicată de țiare) spunea în adevăr prea puțin în cestiune, căci astăzi cetim în „Luminătorul” din Timișoara, organ patronat de d-sa, în aceeași cestiune, o corespondență, — precum se vede autorisată, — din Budapesta. Un amic ne asigură chiar, că pentru cei, care cunosc obiceiurile de polemică ale venerabilului domn Babeș, nu poate fi îndoială, că această corespondență s'a născut chiar sub penaa d-sale.

Stilul acelei corespondențe și în deosebi unele întorsături tipice ale domnului Babeș folosite, ne făceau și pe noi să avem convingerea, că chiar d-sa e autorul ei. Deoarece însă dl Babeș neagă hotărît a fi folosit „epitetele calificative” de „rebeli”, „bandiți” etc., nouă nu ne rămîne decât să credem acest lucru.

Se trecem însă la declarațiunile politice, ce le face dl Babeș în această scrisoare. D-sa afirmă, că cei mai mulți dintre Români și cei dintre „Maghiarii cugetători” recunosc, că națiunile maghiară și română în izolarea și strîmtoarea lor cunoscută și simțită, sînt avise pentru apărarea existenței lor a-și împreuna forțele în cea mai intimă amicie. Dacă domnul Babeș are convingerea, că există astăzi între Maghiarii bărbați serioși politici, care sînt pătrunși de necesitatea unei amicii intime între Români și Maghiari și în consecință ei lucră pentru realizarea acestui scop, eu trebuința a îndigita cel puțin, în care parte avem să căutăm pe acești „Maghiarii cugetători”. Încercările politice ale domnului Iosif Gall, spriginite prin metropolitul Miron Roman, n'au fost basate decât tot pe aceeași convingere, căreia domnul Babeș îi dă acum expresiune. Deosebirea între domnul Gall și între domnul Babeș ar fi acum, că domnul Gall n'a arătat forma de stat, prin care aceea amicie intimă între Maghiari și Români ar afla expresiune, ear' domnul Babeș o face. Dl Babeș condamnă dualismul actual și pretinde un dualism „adevărat”, „bine stabilit” între Români și Maghiari. Mărturisim sincer, că sîntem absolut incapabili de a pătrunde în arcele acestui nou soi de „dualism”. Scim, că Croații nu constituie de loc „dualism” împreună cu Maghiarii; cu toate aceste „libertățile croate” cuprind neasemenat mai mult decât ceea-ce dl Babeș vrea să revindice Românilor în „dualismul maghiaro-român”, adică: instrucțiune în limba română și „ori-unde poporul vine în atingere directă cu oficiile politice, ale lui afaceri au a fi tratate numai în a sa limbă; limba maghiară poate avea privilegiul de unică limbă oficială...”

Se înțelege, că în cadrul acestui visat „dualism maghiaro-român”, „adevărat” și „bine stabilit”, nu poate încăpea idea unui memoriu al Românilor așternut Domnitorului monarhiei noastre. În această privință sîntem deci pe deplin lămurii.

O singură observare mai avem. Anume nu putem cuprinde cu mintea, cum astăzi, după-ce situația pregătită Românilor de Maghiari e neasemenat încă mai insuportabilă pentru noi, s'ar

FOIȚA „TRIBUNEI”

Pentru Onomastică!

A aușit cineva de țeara din Lumea-pe-dos? Poate dacă am face și noi ca Jules Verne, adică dacă îndată-ce facem mențiune de o țeară am spune și gradurile geografice în lungime și lățime, în care se află, ar ghici îndată fiecare cetitor de ce țeară e vorba. Dar' ce se umblăm după graduri geografice? Sînt alte semne cu mult mai sensaționale, care tradează țeara din Lumea-pe-dos. N'avem decât să spunem, că în țeara, de care e vorba, înainte cu patruzeci și trei de ani sub firma libertății au fost oameni năsuitori nu spre reformarea, ci spre răsturnarea ordinii legale. Că spre sfîrșitul acesta năsuitorii cu armele în mână s'au luptat contra celor ce încă însetau după libertate și se năsuiau să o și ajungă, dar' cu toate aceste apărău ordinea legală, — și îndată va sci, că de Ungaria politică de astăzi e vorba.

Dar', de Ungaria politică, în care sînt a se înțelege și Bănatul și Transilvania, reduce la noțiuni geografice.

Vorba e numai, în ce legătură poate fi adusă țeara aceasta cu Lumea-pe-dos?

Lumea se prezintă cam paradox, ce e drept, însă câte paradoxuri nu sînt pe lumea aceasta! Și tocmai paradoxele întore lumea pe dos, nu numai la noi, ci și în alte părți. Sau doară nu e lumea pe dos, când vedem liberalismul extrem, pe Francezii republicani, sărutându-se cu despotismul extrem din Rusia?

La noi în Ungaria treaba stă nițel altfel, paradoxă însă tot este.

Oamenii, care tradiționalmente au apărât ordinea legală, noi așa scim, sînt și acum pentru ea. Oamenii cu tradițiuni politice, aceasta așa a fost decînd e lumea, nu se schimbă la ori-și-care suflare de vînt. Pentru-că tradițiunile lor au rădăcini tari și să-nătoase, ear' ei au țința lor determinată. Ei știu mai departe, că la țința lor pot ajunge pe cale legală mai bine și mai sigur numai cu mijloace legale.

Între acești oameni sînt și Români.

Astfel de oameni au obiceiul de a nu su-păra pe nimeni, dacă nu-i supără pe ei cineva. Chiar și atunci nu totdeauna. Școala vieții în două mii de ani aproape i-a învățat să fie răbdători.

Însă nu răbdarea aceasta e paradoxul. Nu ea crează Lume-pe-dos.

Paradoxul este, că Români, care sînt dintre oamenii răbdători, chiar ei sînt taxați din partea oamenilor neastîmpărați de agitatori. Care va să dică, lupii învinue pe miei, că sînt rapaci.

Nu e țeara, unde se întâmplă astfel de lucruri, în Lumea-pe-dos?

Dar' va dice cineva: „frase!”, „vorbe goale!”

„Și nu prea”, răspundem noi. Căci, când vezi pe domni, care își sbiară pieptul în adunări și-și timpesc condeiele pe hîrtie, ca să facă din Români agitatori, trebuie să te întrebi: Dar' bine, Kossuth și cu ai sei aderenți sînt miei cei blânzi din țările ungurești? Apoi bine, nu Kossuth a fost acela, care a sumătat pe Maghiari contra Sêrbilor,

contra Croaților, contra Românilor, cu un cuvînt contra a tot ce e nemaghiar, și nu tot el s'a răscolat contra Coroanei și a Tronului, cînd a vădit, că și unii și alții nu se pot lua după fantasile sale?

Și acum aceia ce calcă în urmele lui Kossuth și vreau să facă ce i-au învățat el, oare miei politici se fie?

Învățecii unui sumătător însă nu pot fi decât ceea-ce e învățătorul. Pună-se sub ori-și-ce firmă, nu pot fi altceva, decât ceea-ce sînt.

Și ca cetitorul să vadă, că nu sîntem iubitori de frase sau de vorbe goale, dăm o imagine, o fotografie a învățătorului. Dăm în traducere fidelă un document al „guvernatorului”, din care ese invederat, în care parte a fost și în care este astăzi agitațiunea, și în fine, care sînt miei și care lupii politici.

Eată imaginea, eată fotografia:

Cătră popoarele Ungariei.

În numele D-zeului atotputernic, — al libertății și al D-zeului popoarelor! Amin.

Popoarele Ungariei în zilele trecute ale lui Martie au devenit libere.

Libertatea a dat-o nobilimea. Ea a adus sacrificiul acesta.

Pe rege numai cu anevoie l-au putut îndupleca să sancționeze cu subscrierea numelui seu sacrificiul cel de laudă, dar' just al nobilimii.

Însă purtarea cea hotărîtă a dietei și atitudine cea amenințătoare a popoarelor răscolate pentru libertatea lor l-au înspăimîntat și așa în sfîrșit a subscris legile acele, în care libertatea popoarelor este asigurată.

A subscris, dar' nu la șaptele inimei sale, ci pentru-că și-a temut tronul de răsbunarea cea deamăa a poporului.

A subscris, pentru-că consilierii cei răi cu aceea l-au ademinit, că acuși, dacă se întoarce roata norocului, poate să-și calce jurămîntul și poate cu puterea nimel legile, care le-a subscris.

Și aceea ce se dice aci nu e suspectare! guvernul are date sigure (hiteles) în privința aceasta; — toate au venit la lumină.

Palatinul, pe care l'ați purtat pe brațele voastre, a cărui cale triumfală prin țeară a fost asociată de simpatia și binecuvîntarea poporului, a fugit cu necredință; însă între scrisorile, care au rămas de dînsul aici, s'au aflat dovețile clare ale celor dișe.

Si că este drept ceea-ce vă spunem înaintea teței lui D-deu, dedesece din destul împregiurarea, că mercenarii tocmii pentru călcarea în picioare a libertății noastre de nouă laturi au dat năvală asupra noastră.

Au adunat pe tîlharii sêrbi, ca să măcelărească poporul maghiar.

Rații (tot Sêrbi. Red. „Trib.”) sêlbatici, căror li-s'a venit diectul cel mai bogat pentru locuință, sînt aduși în turbare spre a pustii pe Maghiari.

Au agitat, dar' mulțumită lui D-deu, în cea mai mare parte fără rezultat, pe popoarele patriei noastre de limbă slovacă.

Au pus comandant împărătescilor pe Hurban, popă de nimica (gaz) slovac, care cu ortacii lui mișei și cu turma lui de tîlhari omoară, pustiesce, aprinde în țeară, și sînt ofițeri în armata împărătească, care nu se înroșesc cînd primesc ordine dela gunoială aceasta de oameni.

Comandanți împărătesci conduc cetele lașe-turbate de Români, desbrăcate de umanitate, care sînt lașe în luptă, dar' dacă întălesc Maghiari desarmați, îi omoară cu ridicata între strigăte și hohote sêlbatiche, inventînd cele mai extraordinare crudități. Ne înghiață sângele în vine, ne tremură condeii în mână, cînd trebuie să ridicăm cortina de deasupra acelor atrocități executate de turma cea mai inferioară decât vitele.

Însă voi, fraților! trebuie să vedeți clar și trebuie să sciți, cum tractează familia aceea domnitoare cu voi, pe ai cărei membri voi pe toți i-ati îmbogățit și al cărei tron l'ați scutit de atâtea pericole.

Ascultați și înfiorați-vă! Vă cităm numai câteva exemple la locul acesta, de care ne îngreșăm a ne mîngi condeii.

„Valachimea turbată în Transilvania, în Brad a tăiat în bucăți pe familia Bradi, neapărată și fără arme. Deodată au omorît patrușprezece din Brădeni, începînd dela moș până la cel din urmă nepot. Pe cel mai mic dintre acestia, un prunc de țîță, de viu l-au aruncat în mormînt, unde între cadavrele împuțite ale părinților sei, ce au fost torturați până la moarte și sfășiați carnea de pe dîșii, trei zile și trei nopți au aușit (oamenii) plîngerea micuțului muribund, fără-că să se fi aflat dintre sutele de hiene vr'un suflet compătimitor, care să fi pus capăt celor mai înspăimîntătoare torturi.

„În Solnocul de mijloc br. Huszár Zsigmond, după torturi, care nu se pot descrie, servitorul seu valach i-a retezat capul și l'a dus lui Urban, care pentru această

pute face eărăși o încercare de apropiere către „națiunea stăpânitoare“, precum a avut loc pe la 1884 prin dl Iosif Gall, spriginit de metropolitul Miron Roman!

O enunțiere remarcabilă a împăratului Wilhelm. O scrisoare telegrafică ne spune, că la 25 l. c. a avut în Merseburg un dîneu festiv, la care a luat parte părechia imperială a Germaniei. La cîntarea prințului Stolberg, care a mulțumit Maieștilor, că au luat parte la dîneu și a accentuat sentimentele de fidelitate ale provinciei Saxoniei, împăratul Wilhelm a răspuns într-o cuvîntare mai lungă, în care a recunoscut sentimentele de fidelitate și importanța economică a provinciei, apoi a terminat cu cuvintele: „Ca domni creștinii cei de față trebuie să supoarte ceea ce cerul le trimite. Noi toți sperăm pacea, dar' dacă ar veni odată războiul nu ar fi vina noastră“.

REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 16 August st. v.

O violare de graniță.

Procurorul de stat din Biserica-albă trimisese dîile trecute 40 de arestanți sub paza alor 5 gardisti și taie niule pe insula Sprud din Dunăre. De către seară au venit vre-o 250 de oameni înarmați din satele Rama, Cliseva și Racia din Serbia, care au prins și au dus legați cu ei pe malul sîrbesc pe arestanți și pe gardisti lor. Insula aceasta este nelocuită, primăvara este de regulă acoperită cu apă, ear' preste an produce cu îmblugare niule de răchită, care se folosesc în temnița din Biserica-albă la împlitul de coșeri. Locuitorii din numitele sate sîrbesci pretind, că insula aparține Serbiei și este proprietatea numitelor comune. După-cum se telegrafează acum din Timișoara, ministrul nostru de externe numai decât a făcut pași diplomatice necesari. Guvernul sîrbesc și-a exprimat drept răspuns regrete sale și a ordonat prefectului de Pozareva să elibereze arestanții și gardisti deținuți și să-i predea autorităților ungurești. Aceasta s'a și întîmplat alaltăieri, asistînd din partea ungurească viceprocurorul, inspectorul temniței și un locotenent de gendarmerie din Biserica-Albă. Afară de cei 40 de arestanți și 5 gardisti au mai fost prinși 2 geandarmi și 2 pădurari. Din Belgrad se telegrafează că în această afacere ministrul de interne a ordonat prefectului să facă cercetare la fața locului. Prefectul a raportat, că locuitorii amintitelor comune sîrbesci au prezentat documente de proprietate, după care arestanții au tăiat niule în proprietatea lor. Ei cer 1000 franci despăgubire.

farădelege înspăimîntătoare l-a denumit comisar guvernial“.

Dar' e destul! ah popoarelor patriei mele! E destul — inima-mi plesnește față cu monstruositățile aceste.

Și pe un astfel de popor, pe o turmă sîlbatică și lăse împăratul a numit-o iubii mei credincioși!

Nu răsuna plînsul acestui copil, al acestui sărac copil, în urechile noastre, pe care l-ați lăsat să moară de foame în groapa adîncă pe cadavrele grămădite ale tatălui, mamei și fraților sei!

Și tu Dumnezeu! D-zeule al popoarelor, îți odichnești fulgerele și nu s'au exhauriat îndurările tale! Tu ești D-zeul popoarelor, tu ești D-zeul dreptății, tunetele tale vor căde între carnicii acestia.

Și pe acești oameni, care pe deapropo le frige și il ferestruie de viu, care înfig copilul nou-născut de poarta tatălui seu, îi conduc generali ces. reg! Și între șirurile aceste de marcenari nu este un oficer, un unic, care, aruncînd la picioarele lor portepelul cu greață și cu scîrbă, se întoarce dela dînșii.

Înfiorător! înfiorător!

Și de nou dîcem, pe vrăbiile aceste împăratul le numește iubii mei credincioși, îi laudă, înalță aderența lor față cu sine, îi încurajează să meargă și mai departe pe calea aceasta înainte: să omoare, să chinuie, să ucidă pe bătrînul neputincios, pe neajutorata femeie și pe copilul nevinovat, pe care Mîntuitorul l-a chemat la sine și a cărui împărăție cerurilor.

(Va urma.)

Rusia despre provinciile noastre ocupate.

Dela Belgrad se anunță, că Rusia ar fi înaintat protest contra împărțirii batalioanelor bosniece în armata austro-ungară, respective contra permutării lor pe pămîntul monarhiei, la Viena și Budapesta. Aceasta ar fi făcut-o Rusia cu provocare la articolul 25 al tratatului de Berlin. „Vossische Ztg.“ din Berlin, comentînd acest pretins protest al Rusiei, ăice, că Rusia nu este îndreptățită să se provoace tocmă la acest articol pentru a-și motiva pretenziunile sale nemotivate. În același articol numitul ăiar accentuează însemnata activitate culturală a Austriei-Ungariei în provinciile ocupate.

Prietenia franco-rusă.

„Nationalzeitung“ din Berlin află dela Paris, că nu există, ce e drept, un tratat de alianță franco-rusă dar' că a avut loc o schimbare de acte diplomatice, în care se dă expresiune consonanței deservite a ambelor guverne în judecarea situației internaționale și se constată voința ambelor de a restabili prin procedere comună în toate cestiunile precedente echilibrul european, care pretind, că este alterat prin tripla alianță, și de a face în toate eventualitățile cauză comună. Prin succesiunea următoare al manifestațiilor dela Kronstadt amîndouă guvernele sînt formal împinse să încheie în toată forma alianță ofensivă și defensivă pregătită. Despre conținutul probabil al tratatului de alianță se poate deja de pe acum asigura hotărît, că nu numai se va garanta ambelor puteri susținerea actualului status quo, ci vor fi prevăzute anumite puncte, în care dreptul și interesele puterilor contraheante reclamă o schimbare a actualei stări de lucruri. Hotărîrea ăarului dovedește, la ce putere a ajuns Franța prin armata sa, acuma perfect organizată, care fără îndoială în toate privințele este cel puțin egală cu cea germană, după-cum îl asigură pe corespondentul lui „Nationalzeitung“ informatorii sei francezi. Dar' un iminent pericol de războiu nu se naște prin alianța franco-rusă, după-ce de o parte Germania se va feri mai mult ca ori-șîcînd se provoacă pe Franța, ear' de altă parte atît interesele Franței, cît și ale Rusiei pretind a nu brusca nimica. În conștiința poziției sale redobîndite de mare putere, Franța își poate accentua și mai mult ca până aci politica sa pacifică; presupunînd firește, că și celelalte puteri, cu deosebire Germania, vor evita cu rigurositate ori-ce violare a sentimentelor franceze.

Revoluția din Chile.

Din Valparaiso sosesc mereu sciri despre evenimente sîngeroase sevărsite între trupele presidentului Balmaceda și armata revoluționară a opoziției din Chile. Astfel a sosit la 24 l. c. preste New York scirea telegrafică din Valparaiso, că Sămbăta trecută a avut loc dealungul malului dela Vina-del-mar toată ăia o luptă sîngeroasă, din care insurgenții, deși nu au eșit tocmai învingători, totuși au eșit cu acel avantaj, că a scos trupele lui Balmaceda, care însuși le comanda, din pozițiunea lor favorabilă. Cu data 25 l. c. i-se telegrafează lui „New-York Herald“, că Duminecă lupta la Vina-del-mar s'a continuat până seara tîrziu, fără însă de a ajunge la hotărîre definitivă. Luni insurgenții au atacat din nou linia lui Balmaceda, dar' au fost respinși. Din amîndouă părțile lupta s'a purtat cu multă vitejie, dar' amîndouă armatele au suferit pierderi atît de mari, încât nici una nu mai cutează a lua ofensiva. Insurgenții au întrerupt linia ferată dintre Santiago și Salto. Se crede, că insurgenții vor cerca un atac în flancă, dar' probabil, că Balmaceda le va putea zadarnici planul. Astfel sfîrșitul acestor sîngeroase evenimente nu se poate încă prevedea. În Valparaiso de present domnesc liniște.

CORRESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

Rășinari, 28 Iulie v.

(Casma română din Rășinari) O însemnată parte din înțelegința comunei mari și curat românești Rășinari, în frunte cu zelosul și harnicul comerciant din loc domnul Ieremie Dancăș, au format o societate de lectură cu reședința în odăile din etagiu ale

domnului Stan Marin, proprietar în Rășinari, abonînd mai multe dintre cele mai bune foi din patrie.

În ședința membrilor societății de lectură ăinută la 6 Februarie 1891, urmînd constituirea, se proclamă în mod provisor de director al societății: Ieremie Dancăș, comerciant; de notar: Moise Frățilă, invățător; de cassar: Ioan Marin, invățător; de controlor: Gherasim Cărpinișan, notar; ear' ca membri în comitet: Iosif Goga, paroch; Bucur Dancăș sen., proprietar; Mihail Stoia inv.; Ioan Stîngu, inv.; David Cojocă, farmacist și Maniu Mitrea proprietar.

Mai mulți dintre membrii societății, care au dispus de ăiare, vîind numai binele și prosperarea societății au binevoit a pune la dispoziția acesteia în mod gratuit ăiarele domniilor lor și adecă domni: Ieremie Dancăș, directorul societății au oferit gratuit „Tribuna“ pe cart. I și II, părintele Iosif Goga „Telegraful Român“, Moise Frățilă, inv. „Gazeta Transilvaniei“, Mihail Stoia, inv. „Școala Română“, Gherasim Cărpinișan, notar, Ioan Marin inv. și Ioan Stîngu, inv. revista „Românische Revue“ pe cart. I, „Pesti Hirlap“ și „Mátyás Diák“ pe cart. I. și al II-lea din anul curent. Directorul Ieremie Dancăș avînd în vedere nobilul scop la care ăintesc tinera societate nu au pregetat a oferi și un stîngin de lemne de foc, pentru încălădirea odăilor aparținătoare casinei.

Nu pot trece cu vederea și aceea, că prelîngă dl Ieremie Dancăș, au mai contribuit foarte mult la înființarea casinei și dnii: Iosif Goga, paroch, Gherasim Cărpinișan, notar și Moise Frățilă, inv., toți acești dni, pentru sacrificiile prestate sînt vrednici de stima tuturor acelor, care vor înaintarea în tot ce e bun și folositor.

În special dnul Gherasim Cărpinișan, notar, care prelîngă toată ocupația d-sale nu au pregetat a traduce statutele societății de lectură din românește în limba maghiară, și astfel a le înainta la în. min. spre aprobare, și nu fără succes, deoarece acele statute în. minst. a binevoit a le providea cu clausula de aprobare.

Pentru toate aceste fapte mărețe mai sus amintite, dia partea membrilor casinei, se aduce și pe această cale cea mai profundă mulțumită tuturor P. T. dnii mariinșoi.

Regret totodată, ăa deși în comuna-mare Rășinari sîntem numai Români, totuși ura și invidia nu pot să lipsească, apoi este sciut, că unde aceste se incubă acolo ori-ce faptă mărăță, ori-ce instituțiune salutară este nesocotită din partea adversarului, ăareia nu-i zace la inimă binele și înaintarea neamului nostru, ci numai binele și ămplerea buzunarului. Un astfel de individ este și un recunoscut cămătar de aici, care se încearcă să zădărnicească instituțiunea noastră salutară, casina, cu toate aceste îl asigurăm că nu ne va strica, ba din contră sîntem liniștiți și putem înainta mai bine pe calea apucată; neavîndu-l în mijlocul nostru.

Astfel noi vom lucra, ca să putem ăice; luptă dreaptă am luptat, succesul ne a încoronat.

Rășinari, în 25 Iulie 1891.

Un membru al casinei.

CRONICĂ

Monarhul în Timișoara. O telegramă din Timișoara cu data de 26 l. c. raportează: Comisiunea municipală a comitatului Timiș a ăinut astăzi d. a. o adunare extraordinară, al ăareia obiect a fost desbaterea despre prezentarea comitatului cu ocaziunea primirii Monarhului. La propunerea vice-comitetului Deschăan s'a ales o comisiune omagială de 40 membri, a ăarei căpi-va membri vor avea se apară la primirea regelui în costumul național maghiar. Vice-comitele Deschăan a raportat apoi, că din fiecare comună a comitatului vor veni la Timișoara locuitorii de toate naționalitățile adătoare în comitet, imbrăcați în portul lor, și vor forma spălr dela gară până la expozițiune.

Archiducele Albrecht în Agram. O telegramă din capitala Croației cu data de 26 l. c. anunță următoarele: Archiducele Albrecht a vizitat astăzi expozițiunea și a fost primit cu strigate furtunoase. La vorbirea preșidentului expozițiunii, a contelui Ielaesics, archiducele a răspuns, că se bucură a cunoaște progresele economice ale Croației; dacă Croația în trecut a fost împedată prin asuprire și războiu în dezvoltarea sa culturală, astăzi e cu atît mai onorific, că cele întîrziete au fost îndeplinite astfel, încât se poate arăta această expoziție frumoasă. Archiducele întîndu-și mîna contelui Ielaesics, i-a ăis: Noi ne cunoaștem deja de 50 de ani deplin; dacă-ți aduci aminte, ne-am cunoscut ăntăia-ora în Pettau. Înșoit de banul, de comandantul de corp Bechtolsheim și de președintele comitetului executiv Vucotinovici, archiducele a vizitat expozițiunea arătînd pentru aceasta un deosebit interes. La despărire, Alțeta Sa a ăis, că va raporta Maieștilui Sale despre faptul înbucurător al progresului economic al țării. Vucotinovici

mulțumind a accentuat, că recunoștința prea înaltă va fi un îndemn pentru o activitate în viitor și mai zelosă.

Din ministerul de honveđi. Precum cetim în „Nemzet“, consilierul ministerial din ministerul de honveđi, Coloman Bittó, care aproape o jumătate de secol a lucrat pe terenul public, este trecut, la rugarea sa proprie, în pensiune.

Nou secretar de stat în ministerul ung. de finance. Din Budapesta se împărtășește, că Enyedi Lukács, după-ce va fi numit consilier ministerial în ministerul de finance, va fi ridicat la postul de secretar de stat în acel minister.

Numire Ministrul ung. de culte și instrucțiune publică a numit pe profesorul ordinar dela gimnasul de stat din Sibiu, Mihail Erdélysky, definitiv la catedra ce ocupă.

Manevrele dela Waldviertel. Cuartirul principal al conducerii supreme pentru marile manevre de corp dela Waidhofen lîngă Thaya va fi în Göpfritz, deci în o depărtare mai mare de Schwarzenau, unde vor locui Monarhul nostru, împăratul german și regele Saxoniei. Vor mai ave cîuartirul în Göpfritz numunai archiducele Albrecht, șeful statului maior general, toți membrii cancelariei de operațiune și detail, oficerii de ordonanță, toți arbitrii și auxiliarii acestora, ci și archiducii Rainer și Wilhelm, ministrii FZM. baronul Bauer și FZM contele Welsersheimb.

Distincțiune. Ni se scrie din Cernăuți: Comisiunea centrală c. r. pentru conservarea și cercetarea monumentelor de arte și istorie din Viena a numit în ședința sa din 24 Iulie a. c. pe Dionisiu O. Olinescu, consilier de finance ces. reg., în vederea meritelor sale pentru cercetările arheologice în Bucovina, de membru corespondent al ei.

Înscrierile la universitățile din Cluj și Budapesta. La universitatea clujană înscrierile pentru primul semestru al anului școlar 1891/92 încep la 1 Septembrie a. c. n. și durează până în 12 Septembrie a. c. n. inclusive. Tot asemenea și la universitatea din Budapesta. Acei doritori de a se înscrie, care din oare-care cauze nu se pot prezenta personal la termenul prescriș, au de a dovedi prin un document demn de creșut, adresat decanului facultății respective, cauzele, care i-au împedecat a se prezenta; se cereă prenotarea lor și totodată se amînească timpul cînd se vor pute prezenta personal. Acest timp la universitatea din Cluj nu se poate estinde preste 27 Septembrie, ear' la cea din Budapesta preste 6 Octomvrie.

Contele Andreiu Bethlen, ministrul ung. de agricultură, va sosit în 29 l. c. la Cluj, spre a vizita expozițiunea de vite de acolo.

O bucurie nostimă. Reptilia „Kolozsvár“ înregistrînd scirea, că studenții români pregătesc un răspuns la contramemrandul maghiar, ia „cu bucurie spre sciință“, că și studenții „valachi“ din Cluj și Budapesta vor lucra la acest răspuns. Eată cum se exprimă în privința aceasta guvernamentalul clujan: „Această ultimă împregiurare ne servește spre bucurie, deoarece sperăm, că clujenii (E vorba de studenții români. Red.) cunosc raporturile ardeleni din nemijlocita lor experiență și astfel prin colaborarea lor vor fi cel puțin mai puține minciuni în scrierea a doua, decum au fost în memorand. Pe bucuresceni nu i-au îndatorat nici faptele reale, nici bunacuvîință; clujenii din contră nu se vor putea retrage de sub aceste îndatoriri“. Ne îndoiim, că e sinceră „bucuria“ scriitorășilor guvernamentali din Cluj!

Nouă mărci postale. În timpul ultim s'a vorbit de multe-ori, că vor intra cît mai curînd în circulațiune nouă mărci postale. Data intrării era pusă pe 1 Septembrie n. După o ordinațiune mai nouă a ministrului ung. de finance nouele mărci postale vor intra în circulațiune nu cu începutul lunii lui Septembrie, ci cu începutul lui Ianuarie a. c. n. Deci mărcile postale de acum se mai pot folosi numai până în 31 Decemvrie a. c. n.

Hymen. Dl Dr. Aureliu Novac, avocat în Biserica-albă, își va sërba în 27 Aug. cunună cu amabila domnișoară Ludmila Biesz în Biserica-albă.

Cumpărare de domeniu. Din Timișoara se raportează, că patriarhul sîrbesc din Carlovitz, George Brancovici, a cumpărat pentru posesiunile bisericești marel domeniu din Szatpar cu prețul de 660.000 fl.

Necrolog. Cu data de 15/27 August ni se scrie din Arad: Primim scirea despre trista întîmplare, că Ana Iancu născută Petrila, soția preotului gr.-or. Ioan Iancu din Cinteiu (comit. Arad), Sămbăta în 10/22 l. c., în etate de 57 ani, după un morb greu și îndelungat, a încetat din viață. Cîne a cunoscut femeia aceasta, care cu atîta abnegațiune s'a sacrificat pentru familia sa, care cu atîta bunăvoință a alergat unde a vîedut lipsa de ajutorare, acela de sigur va vîrsa o lacrimă de durere pentru atîta pierdere. Nu numai familia e în doliu, ci întreaga comună, ăci a pierdut pe binefăcătoarea sa. Frății de

durere o deplîng pe răposata: soțul Ioan Iancu, preot în Cinteiu; fiii Ioan Iancu, protopretor în Aletea; Iustin și Aurel, preoți; Cornel, stud. gimn. în cl. VI.; fica Catia; nurorile: Leuca, Petronela și Aurelia, precum și numeroși conșangeni și cunoscuți. Actul funeral s'a sîvșit Duminecă în 11/23 l. c. de către 7 preoți, în frunte cu vrednicul protopresbiter al Butenilor Constantin Gurban, care prin cuvîntarea sa funerală a mișcat inima celor prezenți; lacrimi curgeau din ochii tuturor. Adăugem: Fie-îi ăerina ușoară și memoria binecuvîntată!

Sîrbirea comemorativă a luptei dela Slankamen. În 19 l. c. a avut loc la Neu și Alt-Slankamen sîrbirea comemorativă a luptei glorioase dela Slankamen, întîmplată înainte cu 200 de ani, adecă în anul 1691. Această memorabilă luptă a format punctul de începere al decăderii puterii turcești.

Principele de Montenegro în Viena. O depeșă din Viena cu data de 25 l. c. împărtășește: Astăzi înainte de amădi au făcut visite principelui Nicolau de Montenegro: ministrul de externe contele Kálnoky și consilierul rusesc de ambasadă prințul Cantacuzen.

Rectificare. Din Mercuria ni se scrie cu data de 27 August a. c.: On. Redacțiunea în nrul de aci al prefiutului d-voastră ăiar s'a străcurat în darea mea de seamă despre drama lui Gh. Popp o eroare de tipar, și adecă în ultimul citat (coloana ultimă) stă: „Ai neamului român sfinți mucenici, voi ați căcut, Ileana se înalță“ în loc de: „Voi ați căcut, idea se înalță“, ear' numele poetului se scrie „Popp“, și nu „Pop“. Rugădu-Vă a rectifica aceste, rămân al D-Voastre devot. Dr. Valeriu Branisce.

Starea sanitară a reginei României. Cetim în „Românul“ (26 l. c.): Buletinul din „Monitorul Oficial“ de aci ne spune, că sănătatea M. S. reginei nu s'a îmbunătățit dîile aceste. Slăbiciunea, înșoită de o stare febrilă, urmează a fi mare. Augusta suverană este silită a sta în pat.

Explosiune. Din Viena se telegrafează cu data de 27 l. c.: O căldare a făcut explozie pe vaporul elin de pe Dunăre „Apostug“ lîngă Futak; vaporul s'a scufundat; doi piloți și un fochist au fost omorîți, căpitanul a fost ușor rădit; mașinistul a căpătat o rană gravă.

Domnișoara Văcărescu, după-cum scrie „Timpul“ de Mercuri, a plecat în acea ăi dela Veneția spre a se duce la Paris, și de acolo la Roma. Doamnișoara Văcărescu, se desparte definitiv de M. S. regina României.

Dela Teatrul Național din București. Piese, care s'au deosebit până acum la Teatrul Național din București și s'au dat spre cercetare la membrii comitetului, sînt: „Talpa iadului“, basme-ferie de dl T. D. Speranță, s'a dat dlui A. Demetrescu. „Ioan Vodă cel cumplit“, dramă în 5 acte de dl Leonescu, s'a dat dlui V. A. Urechie. „Omul Veacului“, comedie de O. Safir, s'a dat dlui Vintilă Rosetti. „Lila“, dramă de Caton Teodorian, s'a dat dlui D. R. Rosetti. Cele dîntău piese, care se vor pune în repetiție anul acesta, sînt: „D-na Chiajna“ (piesă-premiată), dramă de Nigier și Tîncu. „Ioan Roddeanu“, comedie localisată din nemțește de dl Gusti. „Stefănică Vodă“ (premiată), dramă de Vulcan. „Nebuniile amoroase“ (Les folies amoureuses) de Regnard, comedie, tradusă de dl Aslan.

O crimă îngrozitoare la mănăstirea Neamțul din Moldova. Cetim în ăiarele din București: Dîile aceste un călugăr din mănăstire a spus mai multor vizitatori, că în una din chiliile mănăstirii, chiliie zidită de căteși patru părți, fără nici o fereastră și numai cu o gaură, se afla de mai mult timp închis un călugăr. Imediat vizitatorii a-iași se pun pe cercetat și într'adevăr descoper deschiștura celei de închisiei, în care un om își țîri viața. Imposibil să se deschidă, celula nu avea nici ușe, nici fereastră. Barbaria, infamia, nelegiuirea călugărească infuriă lumea, și fără multă gîndire dă înară unul din zidurile celei. Din această închisoare fără lumină se exala cel mai infect miros și toată lumea vîedă ghemuit într'un colț un bătrîn, fără simțire și fără cunoștință. Bătrînul, stă de trei ani în această teribilă închisoare, își pierde mințile și nu simțea decât o spaimă înfiorătoare. În această crimă atît de scîrbosă și de revoltătoare s'a exmis o anchetă.

Desecarea Deltei Dunării. „Timpul“ află, că o societate olandeză a făcut guvernului român nise propuneri foarte importante în privința Deltei dela gurile Dunării. Această societate a propus să desece cu cheltueala sa bălțile și mlaștinile din insula sf. George și să le transforme în teren cultivabil și productiv. În schimb societatea pretinde să aibă folosința terenului, pe care îl va deseca, în timp de 99 ani. Desecarea Deltei, care are o întindere de vr'o 200.000 de hectare, ar costa mai multe ăecimii de milioane.

Cas de moarte. O telegramă din Constantinopol cu data de 25 l. c. anunță moartea patriarhului ecomeniz Dionisios V. Răposatul patriarh a fost timp îndelungat episcop în Creta și apoi ca metropolit în Adrianopol a fost chemat la scaunul patriar-

PIANURI ALESE

se află de vîndare în negustoria de pianuri

Heldenberg

în Sibiiu.

Pian mare, pian mic, mignon și pianin.

Toate pianurile se vînd aici cu mult mai ieftin, decum le-ar pute cumpăra cineva pe cale directă; prelîngă aceasta numai ceea-ce e mai bun, ales în fabrici de om expert, prin urmare pianuri probate nu numai de unul care cântă la pian. Pentru judecarea unei construcții nedefectuoase a unui pian, prelîngă a pute cânta se mai recer și alte cunoștințe speciale și experiențe.

Acea marfă de rate, pe care firme neînsemnate o fabrică anume pentru negoțul de provincie și o laudă în liniște prin agenți de diferite branșe, nu se poate recomanda spre cumpărare.

Garanță de mai mulți ani se înțelege de sine.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vîndare:

Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătoria a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község előjáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Institutul tipografie în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus de 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tîndală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Înderătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus de 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Genuștoea.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor înderătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vîntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Rogeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mîrgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin pîcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iulie 1891.

Budapesta—Predeal						Predeal—Budapesta						Budapesta—Arad—Teiuș						Teiuș—Arad—Budapesta						Copșa-mică—Sibiiu					
	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat		Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane				
Viena	10.50	8.—	8.—		3.25	București	4.40	7.35		8.50		Viena	10.50	8.—	3.25	Teiuș	3.09		1.39	Copșa-mică	3.—	10.47		7.10					
Budapesta	8.30	1.50	3.20		9.15	Predeal	9.12	1.12		5.16		Budapesta	8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia	3.50		2.19	Șeica-mare	3.31	11.27		7.43					
Szolnok	11.38	3.57	6.50		11.19	Timiș	9.41	1.42		5.57		Szolnok	11.14	3.57	1.05	Vintul-de-jos	4.09		2.36	Loamneș	4.15	12.08		8.27					
P.-Ladány	2.12	5.51		11.53	12.57	Brașov	10.17	2.18		6.58		Arad	3.45	6.52	5.24	Jibot	4.52		3.03	Ocna	4.46	12.38	7.—	8.59					
Oradea-mare	3.53	7.06		1.50	2.12	Feldioara	2.48	4.20		7.23		Glogovaț	4.30	2.20	5.46	Orăștie	4.55		3.30	Sibiiu	5.10	1.—	7.35	9.23					
Mező-Telegd	4.30	7.43		2.34	2.19	Apatia	3.40	5.42		8.03		Györök	4.42	2.34	5.57	Simeria (Piski)	5.23		4.17										
Rév	5.22	8.18		3.03	2.49	Agostonfalva	3.56	6.09		9.04		Paulia	5.03	3.05	6.19	Deva	5.59		4.33										
Bracea	5.45			3.46	3.26	Homorod	4.29	6.55		9.46		Radna-Lipova	5.14	3.23	6.30	Braniștea	6.24		4.55										
Bucia	6.05	8.51		4.09		Hașfalău	5.34	8.23		11.03		Conop	5.32	3.39	6.48	Ilia	6.49		4.55										
Cincia	6.31	9.07		4.55	4.21	Sighișoara	5.54	8.53		11.29		Soborșin	5.56		7.12	Gurasada	7.—		5.28										
Huiedin	7.12	9.37		5.34	4.55	Elisabetopol	6.21	9.31		12.06		Zam	6.12		7.27	Zam	7.28		5.53										
Stana	7.29			5.51		Mediaș	6.42	10.09		12.37		Gurasada	6.54		8.07	Soborșin	8.03		6.24										
Aghirș	7.49			6.12		Copșa-mică	6.55	10.81		12.53		Ilia	7.52		8.33	Conop	9.10		7.17										
Ghirbău	8.01			6.25	5.47	Micăsasa	6.57	10.47		1.18		Braniștea	8.08		8.57	Radna-Lipova	9.44	5.14	7.46										
Nădeșel	8.14			6.39		Blaj	7.31	11.42		1.39		Deva	8.26		9.29	Paulia	9.58	6.01	7.57										
Cluj	8.29	10.37		6.56	6.—	Crăciunel	11.57			2.27		Simeria (Piski)	8.52		9.53	Györök	10.11	6.20	8.08										
Apahida	8.46	11.10		8.20	6.18	Teiuș	8.—	12.28		2.49		Orăștie	9.50		10.19	Arad	10.34	6.49	8.30										
Ghirbău	9.03	11.28		8.45	6.34	Aiud	8.07	1.08	1.25	3.47		Jibot	10.16		11.16	Szolnok	10.46		8.40										
Cucerdea	10.08	12.38		10.21	7.34	Vintul-de-sus	8.24	1.35	1.50	4.07		Vintul-de-jos	11.—		11.44	Budapesta	11.18	8.24	9.05										
Uioara	10.37	1.14		11.09	7.57	Uioara		2.05	2.12	4.28		Alba-Iulia	10.36		11.16	Viena	4.15	11.51	2.21										
Vintul-de-sus	10.56	1.21		11.17		Cucerdea	8.54	2.31	2.19	2.34		Teiuș	11.26		12.06		7.20	1.55	5.50										
Aiud	11.04	1.29		11.26		Ghirbău	9.23	3.18	3.15	5.26			11.53		12.38		6.05	7.20	1.40										
Teiuș	11.28	1.54		11.54	8.22	Apahida	9.45	4.45	4.32	6.84																			
Crăciunel	11.45	2.13		12.18	8.38	Cluj	10.45	5.14		6.84																			
Blaj	12.13			12.58	8.43	Nădeșel	11.01	6.08	4.53	6.52																			
Micăsasa	12.44			1.34		Ghirbău	6.29	5.30	4.58	6.52																			
Copșa-mică	12.59			1.51	9.14	Stana	6.47	5.47	8.—	7.40																			
Mediaș	1.35			2.29		Agostonfalva	7.02	6.11	8.15	8.29																			
Elisabetopol	1.51			2.48	9.48	Homorod	7.23	6.28	8.58	8.58																			
Sighișoara	2.12			3.03	9.50	Sighișoara	7.47	6.43	9.12	9.12																			
Huiedin	2.31			3.26	10.06	Bucia	7.73	6.58	9.24	9.24																			
Hașfalău	2.41			3.46	10.28	Bracea	7.90	7.01	9.30	9.30																			
Sighișoara	3.01			4.07	10.49	Rév	8.03	7.12	9.30	9.30																			
Hașfalău	3.46			4.49	11.04	Mező-Telegd	8.25	7.12	9.30	9.30																			
Homorod	4.04			5.35	11.19	Oradea-mare	8.51		10.07	8.17																			
Agostonfalva	5.26			7.23	12.27	P. Ladány	1.26	9.30	10.23	10.23																			
Apatia	6.10			8.09	12.58	Szolnok	1.52	10.07	10.42	11.17																			
Feldioara	6.41			8.43	1.15	Budapesta	2.18	10.44	11.04	8.47																			
Brașov	7.17	Tr. de persoane		9.18	1.35	Viena	2.25	11.16	10.09	8.47																			
Timiș	8.—	Tren de accelerat		10.05	2.00		2.55	3.31	11.51	4.47																			
Predeal	12.20			5.15	2.19		6.20	7.30	6.35	1.55	8.40																		
București	1.41			5.57	3.01		3.—	1.40	1.40	7.20	6.05																		
	2.26			6.29	3.31																								
	8.50			11.55	9.30																								

Murăș-Ludoș—Bistrița						Bistrița—Murăș-Ludoș					
	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat		Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat
Murăș-Ludoș	4.—		4.—		3.25	Bistrița	1.16		1.16		
Tagu-Budatelic	6.48		6.48		4.15	Tag-Budatelic	4.15		4.15		
Bistrița	9.59		9.59		7.21	Murăș-Ludoș	7.21		7.21		

Nota: Numeri înclinăți cu linii groase înseamnă oarele de noapte.